THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Friday, May 06, 2011

(70th Session)

Volume III, No.05

(Nos.1-09)

CONTENTS

		Pages
1.	Recitation from the Holy Quran	1
2.	Motion for Suspension of Questions Hour.........	2
3.	Leave of Absence.......................................	2
4.	Legislative Business	3-23
5.	Point of Order: Revalidation and Release of Development Funds of the Senators.................	24-34

Printed and Published by the Senate Secretariat, Islamabad.

Volume -III No.05   SP. III (05)/2011 130

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Friday, May 06, 2011

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad, at five minutes past eleven in the morning with Mr. Acting Chairman (Mr. Jan Muhammad Khan Jamali) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

اَعُوْذُبِا اللهِ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ۔

بِسْمِ اللهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِیْمِ۔

وَمَا قَدَرُوْا اللهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۖ وَالْاَرْضُ جَمِیْعًا قَبْضَتُهٗ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ وَالسَّمٰوٰتُ
مَطْوِیّٰتٌۢ بِیَمِیْنِهٖ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰی عَمَّا یُشْرِكُوْنَ۔ وَنُفِخَ فِی الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِی
السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ اللهُ ؕ ثُمَّ نُفِخَ فِیْهِ اُخْرٰی فَاِذَا هُمْ قِیَامٌ
یَّنْظُرُوْنَ۔ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتٰبُ وَجِآیْءَ بِالنَّبِیّٖنَ
وَالشُّهَدَآءِ وَقُضِیَ بَیْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ۔ وَوُفِّیَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا یَفْعَلُوْنَ۔

ترجمہ: اور انھوں نے اللہ کی قدر نہیں کی جیسا کہ اس کی قدر کرنے کا حق ہے اور یہ زمین قیامت کے دن سب اسی کی مٹھی میں ہو گی اور آسمان اس کے داہنے ہاتھ میں لپٹے ہوئے ہوں گے وہ پاک اور برتر ہے اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ اور صور پھونکا جائے گا تو بے ہوش ہو جائے گا جو کوئی آسمانوں اور جو کوئی زمین میں ہے مگر جسے اللہ چاہے پھر وہ دوسری دفعہ پھونکا جائے گا تو یکایک وہ کھڑے دیکھ رہے ہوں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھے گی اور کتاب رکھ دی جاوے گی اور نبی اور گواہ لائے جاویں گے اور ان میں انصاف سے فیصلہ کیا

جاوے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور ہر شخص کو جو کچھ اس نے کیا تھا پورا
پورا بدلہ دیا جائے گا اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کر رہے ہیں۔

سورۃ الزمر (آیات 67تا69)

Mr. Acting Chairman: Leader of the House.

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari (Leader of the House): Thank you Mr. Chairman. It was decided in yesterday's proceeding that we might not take up the question hour. This was consensus between both the Treasury and Opposition benches. I intend to move a motion in this regard.*

Mr. Chairman: Please move the motion.

Motion for Suspension of Question Hour

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari: I beg to move that under rule 236 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, 1988, the requirement of rule 38 of the said rules regarding question hour be dispensed with.

Mr. Acting Chairman: It has been moved that under Rule 236 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, 1988, the requirement of Rule 38 of the said Rules regarding question hour be dispensed with.

(The motion was carried)

Leave of Absence

Mr. Acting Chairman: I will come down to the leave applications.

+ *The suspension of Question Hour Under Rule 236 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, 1988.

حاجی عدیل صاحب ناسازی طبیعت کی بنا پر مورخہ 05 مئی لیکن he was here yesterday. He was not here? وہ آنکھ کی سرجری کرا کے آئے تھے۔ وہ مورخہ 05 مئی کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لیے انہوں نے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا ایوان ان کی رخصت منظور فرماتا ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب قائم مقام چیئرمین: جناب عباس خان صاحب نے ملک سے باہر ہونے کی وجہ سے مورخہ 05 تا 12 مئی کے لیے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا یہ ایوان ان کی رخصت منظور فرماتا ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب قائم مقام چیئرمین: انجینیئر ملک رشید احمد خان صاحب ذاتی مصروفیات کی بنا پر مورخہ 03 تا 05 مئی اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لیے انہوں نے ان تاریخوں کے لیے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا یہ ایوان ان کی رخصت منظور فرماتا ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب قائم مقام چیئرمین: انجینیئر شوکت اللہ، وزیر برائے ریاستیں و سرحدی علاقہ جات نے اطلاع دی ہے کہ وہ افغانستان کے دورے پر ہیں۔ اس لیے مورخہ 08 مئی تک اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے۔

Legislative Business

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari: Mr. Chairman, I beg to move that the Bill to give effect to the United Nations Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora [The Pakistan Trade Control of Wild Fauna and Flora Bill, 2010], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.

Mr. Acting Chairman: It has been moved that the Bill to give effect to the United Nations Convention on International Trade

in Endangered Species of Wild Fauna and Flora [The Pakistan Trade Control of Wild Fauna and Flora Bill, 2010], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.

Is it opposed?

سینیٹر محمد اسحٰق ڈار: جناب! میرا ایک technical سوال ہے کہ Environment subject اگر یہ Concurrent List میں نہیں ہے، and it has gone to the provinces, transfer نہیں ہوا but that doesn't mean that you can continue to legislate on that subject. اس مسئلے پر Government position واضح کرے کہ یہ کیا کرنا چاہتے ہیں یا یہ relevant Article 142 or 144 میں دو اسمبلیوں سے resolution pass کرواتے ہیں کہ آپ اس پر یہ کریں، یہ اس کو کیسے handle کر رہے ہیں۔ جناب! ہم Environment کے متعلق کیسے legislation کر سکتے ہیں جبکہ 18th Amendment pass ہو چکی ہے اور اس کا transition period ایک سال ہے but that doesn't mean that you start legislating on those subjects. اس پر Government اپنی position ذرا clear کر دے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: میرا خیال ہے کہ آپ clear position کریں گے یا رضا ربانی صاحب luckily یہاں پر ہیں، وہ clear کریں گے، اچھا، Leader of the House clear کریں گے۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب! اس پر گزارش یہ ہے کہ no doubt after devolution of the Concurrent List کے حوالے سے بات ہوئی ہے۔

As long as the Ministry has not been devolved, there you need to have some legislation on that, you can't be living in a vacuum, you can't be living without these laws but there is no justification that we can't have legislation on these issues, no doubt the Ministry is going to be devolved, the Chairman would be giving his opinion on this also but as long as the matter is with the Federal Government, so, certainly we need a legislation over that, Pakistan is a signatory

to that, it has ratified the United Nations Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora sir. So, this has been passed by the National Assembly even the 18th Amendment had been passed by that time and it was passed by the National Assembly. So, certainly the provinces would be having their own laws also and there can be another provision also that is adopting laws, it would be up to the provinces whether they go for their own legislation or they would be adopting the Federal Laws which are in existence. So, I don't think, there is any harm in passing this law or there is any bar in passing this law so far the position exists today. So, the object is that we must regulate the things regarding the Endangered Species of Wild Fauna and Flora that is the object of the Government sir.

Mr. Acting Chairman: Raza Rabbani *sahib* is the mother of 18th Amendment, there are so many mothers because it is the big House, maximum Senators were there.

سینیٹر میاں رضا ربانی (وزیر برائے بین الصوبائی رابطہ): نہیں جناب۔ ظفر صاحب، ڈار صاحب، پروفیسر صاحب، ڈاکٹر صاحب، عبدالرحیم مندوخیل صاحب، شاہد بگٹی صاحب، اسرار اللہ زہری صاحب اور حاجی صاحب،

there are so many mothers of this who are present in the Senate sir.

Sir, as far as this law is concerned, it is absolutely correct that Environment stands devolved under the 18th Amendment and that in order to legislate, there has to be some corresponding constitutional provisions present with the Federal Government to legislate. As of now, there is no such provision either in the Constitution or no such provision has been provided for under the rules of business or any other law for the time being in force. So, therefore, if the National Assembly has passed this law subsequent

to the passage of the 18th Amendment then the National Assembly was not competent and I don't know as to why the Secretariat of the National Assembly did not take cognizance of this fact. As far as an Environment is concerned sir, the Environment is in the lot of 3 ministries in the 3rd phase which is at present under process of being devolved and we are conscience of the fact that Environment has 14 international agreements or covenants which it has signed and which have to be met in and there are certain obligations which the Federal Government will have to fulfill. So, the Commission is conscience of that, we are working on an alternative which would be within the parameters of the 18th Amendment to the extent that these international covenants, agreements and conventions could be looked after but till such time either it is in the form of a legislation or it is in the form of amendment in the rules of business or we seek the consensus of the provinces for a resolution under Article 142, till such time my request would be that this Bill be pended because by next week the solution to this problem would be forthcoming.

جناب قائم مقام چیئرمین: ٹھیک ہے۔

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: میں میاں رضا ربانی صاحب کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ انہوں نے صحیح position واضح کی ہے اور ہم سب کی یہ ذمہ داری ہے جو ہم نے حلف لیا ہے کہ ہم دستور کی حفاظت کریں گے، اس کا احترام کریں گے اور اس پر عمل کریں گے۔ مجھے افسوس سے کہنا پڑ رہا ہے کہ اس معاملے میں حکومت کا رویہ بہت ہی غیر سنجیدہ ہے، یہ ان کا فرض ہے کہ issue کو دیکھیں، اس بات کو Leader of the House جانتے ہیں کہ Federal List ان موضوعات کو authorize کرتی ہے جن پر مرکزی Parliament legislate کر سکتی ہے۔ ہر وہ چیز اس میں شامل نہیں ہے جو Concurrent List میں تھی، اس وقت تک ہماری جو concurrent situation تھی۔ آپ نے جس وقت اٹھارھویں ترمیم تسلیم کرلی، وہ Concurrent List ختم ہو گئی، ہماری situation ختم ہو

گئی، اب اس کے بعد صرف ایک ہی راستہ ہے اور وہ یہ ہے، اگر اسمبلیاں resolution pass کریں تو ہم legislation کر سکتے ہیں ورنہ نہیں کر سکتے۔ جہاں تک معاملہ transition کا ہے تو transition کے معنیٰ یہ نہیں کہ آپ کو fresh legislation کی اجازت ہے، transition کی بات صرف یہ ہے کہ physical transfer میں اتنا وقت لگے گا اور اس physical transfer میں جو مشکلات ہوں، ان کو دور کرنے میں اتنا وقت لگے اور یہ کام Commission کر رہا ہے۔ میرے خیال میں ہمیں دستور اور قانون کی حدود کو violate نہیں کرنا چاہئیے اور یہ کوئی ایسا معاملہ نہیں ہے کہ جس پر آسمان گر جائے گا، یہ ایسی چیز ہے کہ جس کو اپنے قاعدے کے مطابق ہونا چاہئیے، ہمیں قاعدے کو نظر انداز کر کے یہ کام نہیں کرنا چاہئیے۔ قومی اسمبلی اور Secretariat کو اس طرف متوجہ کرنا چاہئیے اور Law Ministry کو بھی متوجہ کرنا چاہئیے کہ وہ دنیا کے ہر مسئلے پر دلچسپی لیتے ہیں لیکن legislation ان کی اولین ذمہ داری ہے، اس کے بارے میں تغافل برت رہے ہیں، یہ صحیح نہیں ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: ٹھیک ہے۔ جی سینیٹر زاہد خان صاحب۔

سینیٹر محمد زاہد خان: جناب چیئرمین! جس طریقے سے میاں رضا ربانی صاحب نے اس کی تشریح کی، مجھے سمجھ نہیں آتی کہ حکومت کیوں ایسے کام کر رہی ہے کہ جس سے Houses میں 18th Amendment کو شک کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔ جب 18th Amendment پر کام ہو رہا تھا تو اس میں ہر پارٹی کے لوگ تھے اور خصوصاً سینیٹ کے بہت زیادہ لوگ تھے۔ میرے خیال میں اب حکومت کو یہ چیزیں نہیں کرنی چاہئیں، اب وہ صوبوں کے پاس چلی گئی ہیں تو پھر ہمارا کیا حق بنتا ہے کہ ہم یہاں ان کے لیے legislation کریں۔ میرے خیال میں اس چیز پر سوچنا چاہیے اور جو نیشنل اسمبلی میں کیا گیا ہے وہ بھی حکومت کو چاہیے کہ واپس لے لے تاکہ smooth طریقے سے 18th Amendment پر عمل ہو کیونکہ بہت سے corners سے 18th Amendment پر قدغن لگ رہی ہے، کبھی کوئی ادارہ اٹھتا ہے کہ اگر یہ devolve ہو گیا تو یہ ہو جائے گا۔ 18th Amendment میں تو ساری پارٹیاں شامل تھیں اور نو ماہ تک discussion ہوتی رہی۔ میرے خیال میں یہ چیز ختم ہونی چاہیے، یہ صوبوں کا حق ہے اور صوبوں کو جانا چاہیے۔

Mr. Acting Chairman: Yes, Leader of the House.

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari: Sir, we do not object to what has been devolved to the provinces and certainly we want to go by the spirit of the 18th Amendment what the Chairman of the Implementation Committee has said but the Committee itself should have been cognizant of this thing that how to move about. Did they suggest earlier while passing this 18th Amendment which subjects would remain with Federal Government? How is the legislation there? Even if the honourable Chairman could have examined Fourth Schedule − the Federal Legislative List speaks about the international agreements and treaties and that domain is with the Federal Government. Legislation on those treaties is the subject of the Federal Government also. Ultimately when it is devolved after 30th June, the provinces either can adopt these laws or they can legislate about these subjects at the provincial level but so far we are a signatory to an international convention and we are under obligation to go for legislation at the Federal level. If you kindly see Fourth Schedule, part one.

جناب قائم مقام چیئرمین: Page بتا دیں۔

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari: This is 208 of the Constitution book.

Mr. Acting Chairman: Raza Rabbani *sahib*, please page 208.

Senator Mian Raza Rabbani: Let the Leader of the House finish.

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari: So far as the Chairman himself said that they are working out that the subjects which were with the Environment Ministry or other Ministries, they have been devolved. At the same time their domain is with the

Federal Government, what have they suggested so far? They have already consumed more than six months. No measures have been taken so far, nothing has been suggested by the Commission so far. So, we cannot live in vacuum. We can't wait the recommendations by the Commission. Certainly, what I would suggest is this, let it go to the concerned Standing Committee, let it be examined over there and then we again come back to the House. This is my suggestion.

جناب قائم مقام چیئرمین: ٹھیک ہے۔ جی رضا صاحب۔

Senator Mian Raza Rabbani: Sir, first of all, I take strong exception to the aspersions that have been cast by the Leader of the House on the working of the Implementation Commission. The Implementation Commission has completed the working of the implementation of the devolution process of 10 Ministries and the Ministry of Environment's devolution process is in hand, which will be completed by the end of next week and therefore, we have got Cabinet's approval for those ten, the rules of business have been amended and the systems with regard to those 10 Ministries and 6 other Ministries whose various functions have been sent down to the provinces are in place in the rules of business. So, therefore, the honourable Leader of the House is ill-informed to that extent that the systems have not been put into place. Number one.

No. 2. I would like to bring it to his kind attention that the process of devolution of these Ministries has already taken place, it has actually come into effect on the date the President gave assent to the 18th Constitutional Amendment Bill. So, therefore, on that day the Concurrent List has ceased to exist and with the seizure of existence of the Concurrent List, the subject stands so devolved.

According to the Constitution Article, 267(AA) provides for a period of transition of one year and we are in that process of transition of one year. So, *stricto sensu* the subjects have been devolved. The Federal Government now has no right to legislate on those subjects, until and unless in the process of devolution a mechanism is evolved for that.

So, therefore, I would request that heavens will not fall, if the Flora and Fauna Bill is deferred for next week, till then the process for this would have come forward.

جناب قائم مقام چیئرمین: Thank you. ہمایوں خان صاحب! آپ کچھ کہنا چاہتے تھے۔

سینیٹر محمد ہمایوں خان: جناب چیئرمین! میں اس کمیٹی کا چیئرمین ہوں۔ Leader of the House نے کہا کہ اس کو کمیٹی کے پاس بھیج دیا جائے لیکن میں رضا ربانی صاحب کی تائید کروں گا کہ کمیٹی میٹنگ بلانے کا ایک process ہے اور ہمیں کم از کم notice بھیجنے کے لیے دو ہفتے چاہیئیں۔ جیسے رضا ربانی صاحب بتا رہے ہیں کہ یہ practically بھی devolve ہو جائے گا، آئینی طور پر تو اس وقت بھی ceased ہو گیا، اس پر legislation نہیں ہو سکتی۔ یہ practically devolve ہو جائے گا، کچھ نہیں بچے گا۔ میں ان کی تائید کرتا ہوں اس کو defer کر دیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: میرے خیال میں we will pend it جب تک آپ کے decisions آجائیں، we can do that. جی نیر بخاری صاحب۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب چیئرمین! میری گزارش ہے کہ جیسے رضا ربانی صاحب نے کہا کہ میں نے کچھ aspersions cast کی ہیں، I have never attend that but point is this that ہم یہ بھی سننا چاہیں گے کہ انہوں نے 267(AA) کا reference دیا till such time وہ ادارے جو فیڈرل گورنمنٹ کے اور Ministries کے ماتحت آئے، وہ vacuum میں رہیں گے، ان کے بارے میں ہم انتظار میں رہیں گے کہ target date ختم ہو گی تو پھر اس کے بارے

He himself said that they are going to suggest میں دیکھا جائے گا۔ something, میں نے information کہیں اور سے نہیں لی this is information given to me by the Chairman of the Committee what he suggested. I said OK, let it be examined by the Committee, till today the Environment Ministry exists. My request is that let it be sent to that by that time if the time comes that the 30th June passes away, certainly things go back to the provinces but till such time why should we defer all these things. Let it be sent to the Standing Committee, let it be examined by the members over there.

Mr. Acting Chairman: Things should stand in limbo or otherwise.

Senator Mohammad Ishaq Dar: No, no. Sir, can I clarify this thing?

جناب قائم مقام چیئرمین: جی آپ بھی بات کر لیں۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب چیئرمین! it is clearly understood جیسے انہوں نے کہا یہ Ministries vacuum میں نہیں رہیں گی۔ Day-to-day routine business will continue as it is but any change of assets, any change of liabilities, any material actions like legislation that is not possible. The day- to-day business will continue. میرے خیال میں vacuum کوئی نہیں ہے، بخاری صاحب چیئرمین صاحب کے ساتھ بیٹھ جائیں یا میں explain کر دیتا ہوں، کوئی بھی کر سکتا ہے، کوئی ایسی بات نہیں ہے لیکن day-to-day business is not going to suffer, that is the whole concept of transition of one year. So, business is going as usual, there is no problem but if somebody wants کہ جی EOBI کے جتنے billions of rupees ہیں، میں اس ایک سال میں خرچ کر دوں تو provinces will not

let it happen. اسی طرح you try to impose legislation کہ ایک سال میں ہم اس کو totally reverse hijack کر لیں۔ they will not allow this thing.

So, basically it is against the constitutional spirit, the day–to–day business, yes, it will continue. So, I request the Leader of the House to accede to the sense of the House and just defer it.

جناب قائم مقام چیئرمین: جی بخاری صاحب۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب چیئرمین! گزارش یہ ہے کہ آپ ہاؤس کو یہ تو سمجھا دیں کہ what adverse affect would be on the provinces, for example, اس law کو pass کرنے سے provinces adversely کیسے affect ہوں گے، when we are signatory to international convention. اب بات یہ ہے کہ اپنی ذمہ داری کہیں اور ڈالنا چاہتے ہیں، مجھے اس پر کوئی اعتراض نہیں ہے and the honourable members from the Implementation Commission, they are more........

جناب قائم مقام چیئرمین: رضا ربانی صاحب! پہلے Leader of the House اپنی بات مکمل کر لیں تو پھر input دیں۔ We should learn, we are all learning.

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب! بات صرف یہ ہے کہ deliberations کرنے میں کوئی حرج تو نہیں، there is one point of view by them, the other point of view is from our side, تو اس پر deliberations کرنے میں کسی کی توہین تو نہیں ہو رہی۔ If this could be examined in the light of the constitutional provisions, one should not have a stubborn attitude that whatever I am saying, that is correct. I disagree to that. Let it be examined by the Committee, اگر اس پر کمیٹی examine کر لے۔ If the Committee comes on conclusion that no, we are not authorized to legislate on this. OK. Good enough we will not legislate on it. لیکن اس پر یہ attitude adopt کرنا no, it can't be taken up with the Committee, it is not domain of the Federal Government, sir, that is not fair.

جناب قائم مقام چیئرمین: جی رضا صاحب۔

سینیٹر میاں رضا ربانی: مجھے اس وقت بڑی سخت حیرت ہو رہی ہے کیونکہ اگر بخاری صاحب اپنی حیثیت میں بات کر رہے ہوتے تو مجھے اتنی حیرت نہ ہوتی۔ بخاری صاحب اس وقت جس کرسی پر بیٹھے ہوئے ہیں وہ کرسی قائد ایوان کی ہے اور rules of business کے تحت قائد ایوان وزیراعظم کو سینیٹ آف پاکستان میں represent کرتا ہے لہذا کیا میں یہ سمجھوں کہ وزیراعظم پاکستان ازخود devolution کے process کو oppose کر رہے ہیں؟ کیونکہ یہ ایک نئی طرز یہاں پر شروع ہوئی ہے کہ جن Ministries کا ایک vested interest ہے وہ اب devolution process کو oppose کر رہی ہیں۔ میں یہ بات کرنا نہیں چاہتا تھا لیکن اگر آج مجھے اس بات پر مجبور کیا جا رہا ہے تو پھر یہ بات کرنی پڑے گی کیونکہ اٹھارھویں ترمیم پارلیمان کی امانت ہے اور پارلیمان کو اس کا فیصلہ کرنا ہے۔ جب ایک subject devolve ہو چکا ہے اور اس کا صرف اور صرف جو طریقہ کار ہے وہ ایک سال کے لیے دیا گیا ہے تو وفاقی حکومت کا یا پارلیمان کا کوئی حق اور جواز نہیں بنتا کہ وہ اس پر legislate کرے، پہلی بات تو یہ ہے۔

دوسری بات! کہ یہ کچھ vested interest کے خواب و خیال میں نہیں تھا کہ اٹھارھویں ترمیم پاس ہوگی، دوسری بات یہ کہ اگر اٹھارھویں ترمیم پاس ہو جائے گی تو اس کی implementation ہوگی۔ جب صوبوں کو یہ 10 Ministries devolve ہو گئیں اور اس کے ساتھ 6 Ministries کے مختلف functions صوبوں کو منتقل ہو گئے تو تب اس vested interest کے panic buttons بجنے شروع ہو گئے اور اب وہ ہر طریقہ کار کو اپنانے کی کوشش کر رہے ہیں کہ اس پوزیشن کو reversal میں ڈالا جائے اور اٹھارھویں ترمیم کے تحت جو devolution process ہے اس کو کھٹائی میں ڈالا جائے۔ میں یہاں پر یہ بات آپ کے سامنے عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اگر آپ نے یہ طریقہ کار آج Environment کے لیے اپنایا جو ایک غیر آئینی اور غیر قانونی طریقہ کار ہوگا تو پھر ایک پنڈورہ بکس کھل جائے گا اور جو آئینی تقاضے ہیں کہ تیس جون 2011 تک اس عمل کو مکمل ہونا ہے تو پھر یہ عمل مکمل نہیں ہو پائے گا اور یہ حکومت اور یہ پارلیمان آئینی خلاف ورزی کی مرتکب ہوگی۔

جناب قائم مقام چیئرمین: شکریہ۔ جی بخاری صاحب آپ بات کریں۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: کوئی شک نہیں جناب while sitting as a nominee of the Prime Minister I do represent him over here. مجھے پھر یہ کہنا پڑے گا کہ اگر پاکستان پیپلز پارٹی کی اور وزیراعظم پاکستان کی intention نہ ہوتی تو اٹھارھویں ترمیم پاس نہ ہوتی۔ یہ بھی اس جماعت کا حصہ ہے کہ جس نے اپنی participation سے اور with whole heartedly 18th Amendment and 19th Amendment pass کی اور ہمارے ذہن میں قطعاً یہ بات نہیں ہے کہ جو devolution ہوئی ہے، جو Concurrent List گئی ہے اس پر ہم کوئی resist کرنا چاہتے ہیں۔ باقی جو جماعتیں پارلیمان میں بیٹھی ہوئی ہیں ان کی support سے اٹھارھویں ترمیم پاس ہوئی ہے۔ اب گزارش یہ ہے کہ probably پھر یہ foresee ہی نہیں کیا گیا کہ وہ institutions جو وفاقی حکومت کے حوالے سے یا international treaties کے حوالے سے exist کرتے ہیں ان کی legislation کون کرے گا، پہلی بات۔

دوسری بات ابھی so far I don't know کہ جو Ministries devolve ہو گئی ہیں تو صوبوں نے کیا initiative لیا ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ آئینی طور پر یہ devolve ہو گئی ہیں تو صوبوں نے کیا initiative لیا کہ جو Ministries or Departments devolve ہوگئے ہیں ان کے لیے international components کے بارے میں صوبوں نے کیا سوچا؟ What has been Implementation Commission suggested to them. What has the Parliament suggested to them. So far میں یہ سمجھتا ہوں کہ ہماری قطعاً یہ intention نہیں ہے کم از کم we don't want to obstruct any process which has been already approved by the Parliament. This is never our intention اور میں یہ سمجھتا ہوں کہ ایک غلط قسم کا allegation لگایا گیا ہے۔ Certainly we are for devolution and we certainly support that process but the only thing is the organizations, institutions which are with the Federal Government اگر ان کے بارے میں کوئی legislation کرنی ہے تو ہمیں Implementation Commission راستہ بتا دے۔ I only said that there should be a suggestion for them. Let have deliberations on that. One should not take it personally and I am not pin pointing our Raza Rabbani in his

personal capacity. He is an honourable Member of Parliament and we had always appreciated the members who were part of the Parliamentary Committee.

(مداخلت)

جناب قائم مقام چیئرمین: میڈم! پہلے ہم legal mind سے کچھ سیکھ لیں پھر بعد میں بات کرتے ہیں کیونکہ legal minds ratio wise ماشاءاللہ سینیٹ میں بہت ہیں۔ جی۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب والا، Implementation Committee والے بتا دیں کہ صوبے اس پر legislation کریں گے۔ Have the provinces taken cognizance of all these things. We are a state and we are signatory to many international components and conventions and we have to respond to those things also. اس کے بارے میں بھی یہ بتا دیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: سابقہ وزیر قانون اور موجودہ سینیٹر بابر اعوان صاحب بتائیں۔ جی صدیقی صاحبہ پہلے آپ بات کرلیں کیونکہ یہ بڑی قانونی بحث ہو رہی ہے، سمجھداری کی بحث ہو رہی ہے۔ جی بابر اعوان صاحب آپ تشریف رکھیں۔ ایک ایک بات یہ بھی پوچھ لیں۔ میڈم آپ بھی ایک بات پوچھ لیں۔

سینیٹر سیمیں صدیقی: ہمیں یہ بتا دیا جائے کہ کس مہینے میں یہ منسٹری صوبے میں جا رہی ہے اور اس حساب سے اگر وقت بچتا ہے بیس، پچیس دن کا تو پھر یہ بل کمیٹی کو بھیج دیا جائے، کمیٹی کے پاس بھی ایک ہفتے کا وقت ہو گا اور وہ اس کو review کر لے گی۔ اتنا simple معاملہ ہے اس میں قانونی پیچیدگی نہیں ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: آپ کیا کہتی ہیں Environment Committee کو بھیج دیا جائے۔

سینیٹر سیمیں صدیقی: Devolution میں تین ہفتے باقی ہیں یا ایک مہینہ باقی ہے تو پھر یہ کمیٹی میں جا سکتا ہے کیونکہ کمیٹی کے پاس بھی اتنا وقت ہو گا کہ وہ نوٹس جاری کر سکے گی۔ صرف اتنی سی بات ہے۔ اگر یہ اٹھارھویں ترمیم پورے ایوان میں زیر بحث ہوتی تو آج یہ جھگڑا کھڑا نہ ہوتا۔ میں

جانتی ہوں بہت اہم لوگوں نے اس میں اپنی input دی ہے اور یہ wisdom of 19 heads ہے اگر یہ سو سروں کی wisdom ہوتی تو آج یہ جھگڑا کبھی نہ ہوتا۔

جناب قائم مقام چیئرمین: جی حاجی عدیل صاحب۔

سینیٹر حاجی محمد عدیل: جناب چیئرمین! ہم اٹھارھویں ترمیم کا احترام کرتے ہیں اور Implementation Commission جو کام کر رہا ہے اس کو قدر کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے مجھے آپ سے ایک observation چاہیے یا آپ پھر ruling دیں۔ میں جناب قائد ایوان اور چیئرمین Implementation Commission کی سب باتوں کا احترام کرتے ہوئے صرف یہ عرض کرتا ہوں کہ یہ جو بل ہے اس کا تعلق United Nations Convention and International Trade کے حوالے سے ہے۔ ہماری Legislative List Part-I میں sub-Article 32 میں یہ لکھا ہے کہ international treaties, conventions and agreements and international arbitration. آیا یہ وفاق کے پاس ہیں چونکہ یہ Part-I میں ہیں اور یہ بل بھی international convention کے متعلق ہے اس میں اگر میری کوئی راہنمائی ہو جائے تو میں مشکور ہوں گا۔

جناب قائم مقام چیئرمین: شکریہ۔ ڈاکٹر مالک کچھ کہنا چاہتے ہیں۔ جی ڈار صاحب آپ پہلے پوچھ لیں۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: میں صرف یہ عرض کروں گا کہ international conventions کو بار بار refer کیا جا رہا ہے let us see what is international convention. ایک international convention ہے جہاں legislation required نہیں ہے They are of two types. Period, that is already covered, Federal Government will continue to do his business and sign international conventions and will be respected. Second type of conventions are where legislation is required. Now if, the subject falls in the Federal Legislation Part-I or Part-II then accordingly the legislation will be done here. If it was part of Concurrent List and now it has gone to

provinces then they have to either let all the provinces to introduce this legislation.....................

Mr. Acting Chairman: In their provincial Assemblies.

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: میں مثال دیتا ہوں، GST on services وہ 1998 میں bill ہوا that was introduced across all the four provinces, that was a uniform law. دوسرا یہ ہوگا کہ ان سے اس پر 142 کے تحت resolution کروالیں۔ دیکھیں آپ اس کو اپنی مرضی سے circumvent نہیں کرسکتے۔ There is a clear process which has to be followed. International convention کی basis پر issue کو confuse نہ کیا جائے۔ Conventions do not require any further legislation. وہ تو ختم ہوگئے، وہ تو Federal Government کر رہی ہے اور کرتی رہے گی۔ Even other conventions where the legislation is required, then it will be determined whether it is a subject relating to the Federal Government or the provincial government and accordingly the legislation will be done. اگر صوبائی کا ہے تو پھر دو choices ہیں۔ یا تو ان resolutions کو کرواکے کرلیں گے یا چاروں صوبوں میں like GST on services in 1998 was introduced in all the four provinces. اس لیے مجھے اس میں کسی confusion کی سمجھ نہیں آرہی کہ کیوں یہ debate ہو رہی ہے۔ مہربانی کر کے اس کو جانے دیں، یہ subject devolve ہوچکا ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: جی ٹھیک ہے۔ ڈاکٹر مالک! آپ بات کرلیں۔

سینیٹر ڈاکٹر عبدالمالک: جناب چیئرمین! میں نیر بخاری صاحب سے request کرتا ہوں کہ وہ اس debate کو مزید dilute نہ کریں کیونکہ ہم اصولی طور پر سمجھتے ہیں کہ آپ Standing Committee میں وہ bill بھیجتے ہیں جس میں آپ کے House کے پاس ترمیم کا اختیار ہو۔ یہاں ایک اصولی بات ہے کہ یہ subject devolve ہوگیا ہے، آپ اس پر legislation نہیں کرسکتے۔ میں آپ سے request کروں گا اگر آپ نے اس کو کمیٹی میں بھیج دیا تو اس کا مطلب ہوگا کہ آپ نے اصولی طور پر یہ بات مان لی ہے کہ ہم اس پر legislation کرسکتے ہیں which is against the spirit of 18th Amendment. جناب! میری آپ سے گزارش ہے، اس میں argument and

definitely کی بجائے، ہم اس کو pend کریں، اگر کمیشن نے کچھ نہیں کیا تو counter argument تو vacuum تو کوئی رہے گا نہیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: ہمایوں خان! آپ as former Chairman Environment Committee کچھ کہنا چاہیں گے؟ آپ تیس جون تک تو ہیں then you will retire.

سینیٹر محمد ہمایوں خان: جناب! میں اس سلسلے میں ایک بات کرنا چاہتا ہوں، یہ bill جو ہمارے پاس آیا ہے، اس کے اوپر لکھا ہوا ہے "as passed by the National Assembly" سوال یہ ہے کہ اسے National Assembly نے کیسے pass کر دیا ہے اور کب pass کیا ہے؟ اگر devolution کو سامنے رکھا جائے تو پھر یہ آئین کے خلاف کام ہوا ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: کچھ چیزوں کی ابھی تک confusion ہے، اسی لیے تو Implementation Committee بیٹھی ہوئی ہے۔ بابر اعوان صاحب! آپ بات کیجیے، آپ اس وقت Law Minister تھے۔

سینیٹر ڈاکٹر ظہیر الدین بابر اعوان: بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔

Thank you very much Mr. Chairman. I think the issue is very simple and to understand the issue, if you have the copy of the Bill, Mr. Chairman, I will request to go to page No.5 and see only three entries, that gives the answer by itself. Let me simplify the issue and set it at rest, let's not go into the details which are not in consonance with the Constitution of Pakistan. No.1, kindly see Section No.15.

> "15. Management Authority.—The Pakistan National Council for the Conservation of the Wildlife (NCCW) shall be the Management Authority and the Federal Government may, by notification in the official gazette,

> designate one or more management authorities."

No.2, Section 16, this section says and spells out very clearly Mr. Chairman, that:

> "16. Scientific authorities.—The Federal Government, on the recommendation of the Management Authority, shall designate one or more scientific authorities, as deem appropriate from time to time or on case to case basis, to render advice on plants and animals. The final decision on all matters related to the Convention shall rest with the Management Authority."

Now, kindly take a pause. Management Authority is to be made by the Federal Government; then the final, say in entire fauna and flora etc. will rest with the Management Authority. Now, go to page 7 and Section 25 is the relevant section, kindly take a look at that which reads and I quote:

> "25. Bar of jurisdiction—No court shall grant any injunction or make any order, nor shall any court entertain any proceedings, in relation to anything done under this Act, except the court or tribunal designated by the Federal Government……"

I stop; no need to read it further. Mr. Chairman, now as part of the exercise of the 18th Constitutional Amendment and let we say

that I have seen the debates of making of the Constitution which at the first instance was and eventually on 12th of April, the present 'عبوری آئین ۱۹۷۲' Constitution of 1973 جو مکمل آئین 1973 میں adopt کیا ساری قوم نے اپنے لیے، پاکستان کے لیے، یہ کہنا انتہائی غیر متعلقہ ہوگا کہ وہاں پر بحث کرنے کی بجائے اگر یہاں پر بحث ہوجاتی یا کسی اور جگہ پر بحث ہوجاتی، وہ Bill اس ایوان نے متفقہ طور پر pass کردیا، اس لیے اس کے بعد یہ کہنا this is not relevant any more. میں سمجھتا ہوں کہ ہمیں بات پوری کرنی چاہیے لیکن تھوڑی سی احتیاط بڑی ضروری ہوتی ہے۔ اسی لیے کسی نے کہا تھا:

مناؤ جشنِ بہاراں پر اس احتیاط کے ساتھ
کہ کسی چراغ کی لَو سے کسی کا گھر نہ جلے

کم از کم اپنے pass کیے ہوئے bill پر اس طرح سے تنقید، I will not become part of that. اب آپ اس کا ایک اور پہلو دیکھیے جو بہت ضروری ہے۔ Intention کیا تھی اس ساری 18th Constitutional Amendment کی exercise کی and let me rather thank on the contrary of what has been said, the entire people those who made this process to go ahead in an assembly which is a hung parliament. وزیرِ اعظم بنانے کے لیے ایک ووٹ کی اکثریت بھی کسی پارٹی کے پاس نہیں ہے۔ اس کے باوجود this was the wisdom, collective wisdom of this Committee and the Parliament that they enacted 18th Constitutional Amendment and very successfully unanimously. پاکستان کے صوبوں کو پہلی مرتبہ ہم نے یہ پیغام دیا کہ آپ اتنے ہی important ہیں جتنا national security کے نام پر ہم مرکز کو important سمجھتے ہیں۔ آپ کم important نہیں ہیں، آپ اتنے ہی partner ہیں جتنا کوئی مرکز میں بیٹھا ہوا partner ہے، آپ کم partner نہیں ہیں and nobody is a child of a lesser god according to the Constitution of Pakistan. جناب! اب جب آپ نے یہ تین sections پڑھ لیے تو ان سے کیا نتیجہ نکلتا ہے؟ صوبوں کے پاس کیا گیا؟ ایک اخباری خبر ہی گئی نا پھر تو یا Constitution کی کاپی ہی گئی نا، پھر اختیار تو کوئی نہ گیا۔ اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ those

نیشنل اسمبلی کو بھی چھوڑ دیجیے، میں سمجھتا ہوں اس کا acts, actions, legislations whatever conduct یہاں پر زیر بحث نہیں لانا چاہیے۔ نیشنل اسمبلی میں کئی دفعہ جب یہ کوشش کی گئی کہ دیکھیے جی سینیٹ میں فلاں معاملہ کیوں ہو گیا تو میں نے وہاں بھی یہ بات کہی let us respect all the institutions. Let us coexist with the National Assembly and the National Assembly should coexist with the Senate. اس لیے میں سمجھتا ہوں یہ بھی نہیں کہنا چاہیے۔ اب issue کیا ہے؟ Issue صرف یہ ہے کہ

there is a piece of instrument of legislation which has been brought before the floor and there is objection taken from the other side. Objection taken is from within. There is no other side right now. The objection is No.(1), what I have understood and let us go to the Constitution

باہر سے ہم Constitution interpret نہیں کر سکتے اور دوسرا یہ بھی کہ صوبے کیا کر رہے ہیں کیا نہیں کر رہے، میرے خیال میں یہ بھی صوبوں پر چھوڑ دینا چاہیے، صوبے کریں گے تو لوگ ان کے ساتھ راضی ہوں گے اور اگر صوبے کام نہیں کریں گے تو وہاں بیٹھے ہوئے لوگ، وہاں کی اسمبلیاں اور وہاں کا سیٹ اپ ان کا احتساب کرنے کے مستحق بھی ہیں اور اختیار بھی رکھتے ہیں۔ اب issue یہ ہے کہ کیا devolution ہو رہی ہے؟ No. Let me make this very clear. Devolution ہو گئی ہے۔ Devolution کس دن ہوئی؟ جس دن پاکستان کے آئین میں 18th Amendment Bill, Constitutional Amendments کی صورت میں سو سے زیادہ جگہ پر merge ہو گیا۔ That day the devolution was completed. See the language, when does the bill come into effect? The day it is assented to by the President of the country in case of a federal piece of legislation and in case of provincial piece of legislation the day it is given assent by the Governor of the relevant province. اس لیے میں سمجھتا ہوں اس پر تو گفتگو کرنا ہی ایک بالکل عجیب سی بات ہو گی کہ devolution ہو رہی ہے۔ نہیں ہو رہی جناب۔ Process of completion of the steps towards the devolution یہ دو چیزیں علیحدہ علیحدہ ہیں، یہ process چل رہا ہے۔ Constitution and the law makers and the Constitution

makers were not oblivious of all this what is being said کہ اس وقت سوچا ہوتا۔ اسی لیے تو یہ کمیشن بنا۔ یہ کمیشن کیا نوٹیفکیشن سے بنا ہے؟ نہیں۔ یہ constitutional کمیشن ہے اس لیے Constitution میں یہ کمیشن پہلے سے موجود ہے۔

Now there were two ways of doing it. No.1, with one stroke of pen, everything done

اور پھر سڑک پر کھڑے ہو کر ہم فیصلہ کرتے۔ دوسرا طریقہ یہ تھا کہ کمیٹی ایک جگہ بنا دیتی جہاں پر ایک دوسرے کا ادب و احترام ملحوظ خاطر رکھتے ہوئے parliamentary practices کے مطابق بیٹھ کر بات کی جاتی، اس جگہ کا نام ہے "Commission" which is a parliamentary commission and very powerful commission. Now, sir کیا یہ آسان بات ہے کہ صوبوں کو صوبائی خودمختاری مل جائے اور کوئی اعتراض بھی نہ ہو؟ ایک ایسا معاشرہ جہاں پر ایک مرتبہ نہیں پانچ مرتبہ ultra constitutional eventualities ہوئیں، وہاں پر یہ کوئی آسان کام نہیں تھا۔ لوگ ایک انچ surrender کرنے کے لیے، forgo کرنے کے لیے تیار نہیں ہوتے لیکن let me appreciate the wisdom of this Parliament as well as let me salute to the power of the people of Pakistan which comes through the vote کہ انہوں نے یہ کام کر کے دکھا دیا۔ اب اس کام کی روز بھی تعریف ہو تو تب بھی کم ہے۔ ہم اس کام میں کیڑے نکالنا شروع کر دیں کہ جو clerical کام تھے، وہ ہم پہلے کر لیتے اور جو substantial decision تھا، وہ ہم نہ کرتے، وہ بعد میں کرتے اور دیکھتے رہتے۔

جناب والا! میں یہ سمجھتا ہوں کہ right now, it's very genuine approach that let the commission work, time کتنا رہ گیا ہے؟ Commission کا وقت کوئی سال رہ گیا ہے، commission کا وقت کوئی آٹھ مہینے رہ گیا ہے۔ اب تو اس کا وقت زیادہ سے زیادہ پانچ سے چھ ہفتوں کے درمیان رہتا ہے۔ Let the commission work. Let us pay our respect to the commission. میں یہ سمجھتا ہوں اور Leader of the House بھی کوئی ایسی بات نہیں کہہ رہے کہ جس کو ہم وجہ تنازع بنا سکیں۔ اس لیے commission کی سفارشات آنے تک اسے چھوڑ دیا جائے۔

دوسری بات یہ ہے کہ ابھی آپ نے ایک اچھی بات کہی which is half of the ruling and half ruling is expected right now. آپ نے آدھی بات تو کہہ دی کہ جو کمیٹی کے چیئرمین ہیں وہ چند ہفتوں میں سابق ہو جائیں گے، that conveys everything sir. جناب والا! میں اس میں آخری بات یہ کہنا چاہتا ہوں کہ interpretation of statute let be it or be it the Constitution or a rule or a subordinate piece of legislation; (i), it cannot overrule and circumvent the provisions of the Constitution اس لیے کہ parent legislation Constitution. ہے جس میں devolution ہو چکی ہے۔ So far as the Constitution is concerned, the devolution has already been done. It's a past and closes transaction, so as far as the constitutional provisions are concerned. دوسرے subordinate legislation کے تحت جس طرح آپ کے rules بنتے ہیں، subordinate legislation ہے، جس طرح یہ قانون بنتے ہیں، subordinate legislation ہے، وہاں پر آپ vires کو examine نہیں کر سکتے، اس لیے کہ under the trichotomy of power of the country, this is with the organ of the judicature and not the legislation. جناب والا! اس لیے مناسب بات یہی ہے کہ اس commission کو کام کرنے دیا جائے اور جس طرح آپ نے خود بھی half of the comment دیا اور Leader of the House نے بھی یہ کہا تو میرے خیال میں اس کو اس وقت تک، کوئی حرج نہیں ہے it's no point of ego for anybody and it is no point of prestige when we are doing legislation. We are all looking at the same goal کہ جو صوبائی خودمختاری اگلے دروازے سے بڑی دلیری کے ساتھ parliament نے صوبوں کو دی ہے وہ کسی اور طریقے سے واپس نہیں آنے دی جائے گی اور انشاءاللہ this government is committed, it will not go back like that. Thank you.

Mr. Acting Chairman: Thank you. Bokhari *Sahib* please.

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جناب چیئرمین! میں اس میں ایک چیز add کرنا چاہتا ہوں۔ جناب والا! if we examine the Bill itself جیسے معزز سینیٹر بابر اعوان صاحب نے کہا

you see the preamble of this Bill. This deals with the international trade, so this was the convention relating to the international trade *fauna and flora.* So, one thing should be kept in mind that the import and export of all these species, this Bill is related to those things and it relates to the international trade which is governed by the Federal Government, under the Federal Legislative List. It is outcome of the international treaties. Let we leave it to your discretion, whether you want to defer it or you want to send it to the Committee, we don't have any objection on that. The only intention was that we should have legislation on these subjects.

جناب قائم مقام چیئرمین: آپ کی discussion سے ہمیں بھی بہت سی چیزوں کا پتا چل گیا ہے۔

I think the sense of the House is to defer the Bill for the time being. I therefore, defer the Bill. Now we move to Item No. 6, so we continue with the discussion.

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب چیئرمین! میرا بہت اہم point of order ہے، پتا نہیں اجلاس آج prorogue ہو جائے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: مجھے ابھی تک prorogation کی chit موصول نہیں ہوئی ہے اور آپ ممبران کو requisition کا بھی حق ہے، آپ وہ بھول نہ جائیں۔

Point of Order: Revalidation and Release of Development Funds of the Senators.

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب چیئرمین! مجھے دو منٹ دے دیں، یہ تمام خواتین ممبران کا مسئلہ ہے، اس کو اہمیت دے دیں۔ میں آپ سے یہ کہنا چاہتی ہوں کہ جو ہماری خواتین ممبران کے development funds ہیں، ان کی revalidation میں بھی بہت وقت لگتا ہے۔ 2010-11 کے جو فنڈز ہیں، ان کی release میں بھی بہت وقت لگتا ہے اور وہ release نہیں کیے جاتے، Prime Minister's Secretariat cooperate نہیں کرتا، وزارت خزانہ والے ہم سے

cooperate نہیں کرتے۔ میں آپ کو یہ تھوڑا سا پڑھ کر بتانا چاہتی ہوں کہ میں نے سندھ کے دیہاتوں کے لیے گیس کی سکیمیں دی ہوئی تھیں۔ سندھی غریب لوگ ہیں، چاہے وہ اردو speaking ہوں یا سندھی لیکن یہ گوٹھوں کا مسئلہ ہے۔ وہاں پر عورتیں جنگل سے لکڑیاں کاٹ کر لاتی ہیں اور اپنا چولہا جلاتی ہیں، جس سے ان کی صحت پر، آنکھوں اور پھیپھڑوں پر برا اثر پڑتا ہے۔ میں نے ان کے لیے گیس کی سکیمیں دی تھیں جن میں سے ایک سکیم مکمل ہو گئی ہے، اس میں سے کچھ پیسے بچ گئے تھے اور وہ SSGC کے پاس پڑے ہوئے تھے۔ اس پر صرف وزیراعظم کے دستخط ہونے تھے تا کہ اس کو reuse کیا جا سکے۔ جناب والا! میں توجہ چاہوں گی۔

جناب قائم مقام چیئرمین: وہ ہے لیکن they are breaking the convention. کیونکہ ہم نے ابھی debate شروع کروانی تھی۔

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب والا! اب debate میں کتنا وقت رہ گیا ہے چونکہ آج جمعہ ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: آدھے گھنٹے میں بھی چار speakers بات کر لیں گے۔

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب والا! چار نہیں مشکل سے صرف ایک ہی ہوں گے۔ میں قائد حزب اختلاف کی بھی توجہ چاہتی ہوں کیونکہ وہ وزیراعظم کو represent کرتے ہیں۔ میں نے 21-7-2010 کو غالب الدین صاحب کو وزیراعظم کو دینے کے لیے درخواست دی تھی کہ ان کے دستخط کروا دیں تا کہ میرا fund release ہو جائے۔ اس کے بعد 19-10-2010 کو پھر درخواست دی، 24-11-2010 کو درخواست دی، 31-01-2011 کو وزیراعظم کے ہاتھ میں خود درخواست دی، اس کے بعد لاشاری صاحب کو درخواست دی لیکن آج تک اس پر عمل نہیں ہوا اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مجھے SSGC نے کہا ہے کہ یہ funds واپس کر دیے گئے ہیں۔ Sir, I need your attention. اس کے بعد میری 2009-10 کی revalidation تھی، انہوں نے بہت late کیا اور اس پیسے کو غلط برانچ میں transfer کیا، جواب میرے پاس نہیں ہے۔ 2010-11 کے لیے میں نے 1st April کو لکھا کہ میری schemes کے لیے funds release کر دیے جائیں، انہوں نے آج تک وہ release نہیں کیے۔ اب بجٹ سر پر آ گیا ہے اور یہ کہتے ہیں کہ funds نہیں ہیں۔ جناب والا! یہ ہمارا نقصان نہیں ہے، یہ عوام کا نقصان ہے، میں اپنے گھر کے لیے سڑک نہیں بنوا رہی تھی یا میں اپنے گھر کے لیے گیس

نہیں لگوا رہی تھی۔ یہ غریب عورتوں اور غریب عوام کا مسئلہ تھا اور یہ عوامی حکومت ہے اور خواتین سینیٹرز کے ساتھ اتنی زیادتی ہوتی ہے کہ ان کے funds ہڑپ کر لیے جاتے ہیں۔ جناب والا! ہماری دادرسی کون کرے گا؟ آپ ہم خواتین سینیٹرز کی وزیراعظم کے ساتھ ایک میٹنگ کروائیں اور before the budget ہمارے funds release کروائیں۔ جناب والا! یہ ہمارے جائز funds ہیں۔

Mr. Acting Chairman: We will take it up. These are Prime Minister's announced funds, he has announced funds of Rs. 10 million for each Senator.

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب والا! قومی اسمبلی کے تین سو بیالیس اراکین ہیں، جن کے تعلقات اچھے ہیں، وہ چار چار، پانچ پانچ، سات، سات کروڑ منظور کروالیتے ہیں۔ یہ تو ہمارے جائز funds ہیں، ان کو کیوں روکا جا رہا ہے؟

جناب قائم مقام چیئرمین: ٹھیک ہے I have got your point and I am with you.

سینیٹر سیمیں صدیقی: جناب والا! آپ بجٹ سے پہلے وزیراعظم کے ساتھ ہماری میٹنگ کروائیں کیونکہ بجٹ آجائے گا تو مسئلہ ہو گا۔

جناب قائم مقام چیئرمین: نہیں جی انشاءاللہ آپ کے لیے non lapsable کروا دیں گے۔ We have gone to points of order, time بھی کم ہے۔

سینیٹر سعیدہ اقبال: جناب والا! انہوں نے پچھلے سال بھی ہمیں یہی کہا کہ funds ختم ہوگئے ہیں۔ Revalidation کے لیے ہر خاتون سینیٹر نے well in time personally بھی لکھا اور میں نے ایک خط وزیراعظم کو revalidation کے لیے all the Senators کی طرف سے لکھا، اس کو وزیراعظم صاحب نے sign کیا، مگر محکمے نے funds release نہیں کیے۔ میں نے تو اپنی schemes September میں دی تھیں مگر انہوں نے کہا کہ اب Local Government کابینہ میں چلی گئی ہے اور وہ change کے process میں ہے۔ میرے چون لاکھ کے فنڈز پچھلے سال کے revalidate ہوئے تھے وہ release نہیں ہو رہے ہیں۔ اس سال کے اڑتالیس لاکھ release نہیں ہو رہے ہیں۔ مرد سینیٹروں کے سارے funds release ہو گئے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ 445 ممبران کا

مسئلہ ہے۔ میں نے ان سے کہا کہ جتنے فنڈز ہیں ان کو 445 پر divide کر دیتے ہیں۔ میں آپ کو یہ بھی بتا سکتی ہوں کہ کس کو بیس کروڑ کے funds ملے ہیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: کرتے ہیں۔ سب کو موقع ملے گا۔ زاہد خان صاحب۔

سینیٹر محمد زاہد خان: جناب والا! میں خواتین کا احترام کرتا ہوں۔ یہ بات نہیں ہے، میں نے خود بھی ستمبر کے مہینے میں درخواستیں دیں جو واپس آگئیں اور مجھے Prime Minister's Secretariat سے کہا گیا کہ یہ lapse ہیں، ہم اگلے سال آپ کو دیں گے اور یہ سب کے ساتھ ہو رہا ہے، یہ نہیں ہے کہ خواتین کے ساتھ ہو رہا ہے۔ ہمارے حاجی عدیل صاحب کے پچھلے سالوں کے فنڈز بھی نہیں ملے ہیں۔ ہم کئی مرتبہ وزیر اعظم صاحب سے ملے اور اس کی شکایت کی ہے کہ ہمارے فنڈز کو lapse نہ کیا جائے کیونکہ یہ ایک department میں نہیں جاتے ہیں، کبھی اِدھر جاتے ہیں، کبھی اُدھر جاتے ہیں اور آخر میں جب یہ پہنچتے ہیں تو وقت ختم ہو جاتا ہے۔ سارے Senators کے ساتھ یہی مسئلہ ہے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: ایک منٹ، زاہد خان صاحب بات کر لیں پھر سردار علی خان صاحب اور میڈم کلثوم نے ہاتھ اٹھایا ہوا ہے، میڈم صغریٰ امام، میڈم ثریا امیر الدین نے بھی بات کرنی ہے۔

سینیٹر محمد زاہد خان: میں نے Prime Minister *sahib* سے last July میں فنڈز منظور کرائے تھے اور ابھی تک SNGPL والوں نے نہ تو میرے علاقے میں جا کر سروے کیا، پائپ تو کیا بچھانا تھا۔ ان کے پاس پیسے بھی transfer ہو گئے ہیں پھر بھی وہ نہیں کر رہے ہیں۔ سارا system ایسا ہے کہ bureaucracy اوپر بیٹھی ہوئی ہے۔ آپ اس کو جیسے مرضی کہتے رہیں وہ کچھ نہیں کرتے۔ اس کے لیے ہاؤس کی ایک کمیٹی بنائیں جو اس کو دیکھے کہ یہ delay کیوں ہو رہی ہے اور اس میں کون کون سے لوگ involve ہیں۔ اس میں ساری bureaucracy involve ہے اور وہی یہ کام نہیں ہونے دیتی۔

جناب قائم مقام چیئرمین: میں سردار علی خان صاحب کی input اس لیے لینا چاہتا ہوں کہ یہ inside بیٹھے ہوئے ہیں، بتا دیتے ہیں۔ سردار علی خان صاحب تھوڑا ہاؤس کو confidence میں لے لیں۔

سینیٹر سردار علی خان: جناب چیئرمین صاحب، میں عرض کرنا چاہتا ہوں کہ most of the Senators are facing this problem. اور اس کی reason یہ ہے کہ Prime Minister Sahib ہمیں وہ importance نہیں دے رہے جو MNAs کو دے رہے ہیں and this is very important. This matter should be conveyed. ہماری schemes بالکل نہیں ہو رہیں۔ مجھے جہاں تک علم ہے کہ MNAs کی schemes ہو رہی ہیں، ان کو priority دی جا رہی ہے، ان سے meetings کی جاتی ہیں۔ I believe Leader of the House should have been here. We should have a Committee and we should meet the Prime Minister. کم از کم ہماری schemes تو ہوں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: آپ suggest کیا کرتے ہیں؟ میڈم اگر آپ اجازت دیں، آپ کو موقع دے دیا ہے۔ میڈم فردوس عاشق اعوان صاحبہ، female gender کے ساتھ زیادتی ہو رہی ہے اس کا جواب دیں کیونکہ ہماری female Senators کے ساتھ زیادتی ہو رہی ہے۔ نمبر دو ہمیں بتائیں کہ Senators کیا طریقہ اختیار کریں۔ میڈم سے پوچھتے ہیں۔ کلثوم پروین صاحبہ سے بھی سن لیتے ہیں پانچ منٹ۔

(مداخلت)

جناب قائم مقام چیئرمین: میں آپ سب کی مدد کر دیتا ہوں، میڈم کلثوم پروین صاحبہ میں آپ کی مدد کر دیتا ہوں۔ میڈم فردوس عاشق اعوان صاحبہ! problem یہ ہو رہا ہے کہ Senators have a feeling that they are children of lesser god, let's be very frank. اور وہ چاہتے ہیں کہ فنڈ وغیرہ جو total 10 million ہے، وہ زیادہ نہیں ہے۔ Prime Minister Sahib سارے سال میں چھ دفعہ ہمارے پاس آتے ہیں جبکہ 95 days with the National Assembly ہوتے ہیں۔ ان چیزوں کو سامنے رکھتے ہوئے ہم کریں تو کیا کریں۔ میں تو یہ matter Privileges Committee کے حوالے کرنا چاہتا ہوں، اگر آپ clarify کر دیں۔

ڈاکٹر فردوس عاشق اعوان (وفاقی وزیر برائے اطلاعات و نشریات): شکریہ جناب چیئرمین صاحب-----

جناب قائم مقام چیئرمین: You will be able to answer یا Monday کو government کو بلاؤں؟ جی میڈم کو سن لیں۔

(مداخلت)

جناب قائم مقام چیئرمین: چلیں میڈم کو سن لیں، میڈم میں ہمت، حوصلہ ہے۔

سینیٹر محمد زاہد خان: ہمارے Prime Minister Senators and MNAs میں فرق روا رکھتے ہیں۔ آپ جائیں، وہ ہاؤس میں بیٹھے ہوئے ہوں گے اور سارے ایم این اے ان کے سر پر چڑھے ہوتے ہیں۔ آپ ان کے چیمبر میں جائیں تو وہاں پر سب MNAs کی لائن لگی ہوئی ہوتی ہے ان سے ملنے کے لیے جبکہ Senators جائیں تو چار چار گھنٹے ادھر خوار ہوتے ہیں اور ان سے ملاقات نہیں کرتے۔ سینیٹ کو تو وہ اہمیت ہی نہیں دیتے۔ یا تو پورے سینیٹ کو چاہیے کہ ہم سارے بلوں کی مخالفت کریں۔ جتنے بل یہاں آئیں ہم پاس نہ کریں۔ حکومت اور اس کے ممبر، حکومت اور اس کے وزراء سینیٹ کو دیکھیں۔ کوٹا تقسیم ہوتا ہے تو ادھر MNAs میں ہوتا ہے اور ادھر سینیٹ کو بالکل پوچھتے ہی نہیں ہیں۔ یہ حکومت نے دوغلی پالیسی رکھی ہوئی ہے۔ Honourable Minister *sahiba* ہمیں جواب نہ دیں۔ یہ ہمیں کیا جواب دیں گی۔ Prime Minister Sahib خود آکر ہمیں ان باتوں کا جواب دیں۔ ہم کسی اور کا جواب سننے کو تیار نہیں ہیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: سنیں تو سہی، یہ Prime Minister Sahib کو convey تو کریں گی۔ جی میڈم کلثوم پروین۔

سینیٹر کلثوم پروین: میری بھی same بات ہے جیسے سیمیں صاحبہ نے فرمایا یا جیسے زاہد خان صاحب فرما رہے ہیں۔ خواتین کا نہیں بلکہ میرے نام کے بعد آپ کا نام تھا اور انہوں نے بڑے فخر سے کہا کہ یہ دیکھو جان جمالی کا بھی نہیں ہوا۔ یہ صرف خواتین کا ہی مسئلہ نہیں بلکہ مردوں کے ساتھ بھی ہے۔ سینیٹ کو واقعی اہمیت نہیں دی جاتی۔

جناب قائم مقام چیئرمین: مطلب Senators کو نہ مرد سمجھتے ہیں اور نہ عورت سمجھتے ہیں، آپ یہ کہنا چاہتی ہیں۔

سینیٹر کلثوم پروین: ہمیں Local Government and Prime Minister House کے درمیان ایک rolling stone بنایا ہوا ہے۔ Local Government والے کہہ رہے ہیں کہ آپ Cabinet میں جائیں، Cabinet والے کہتے ہیں کہ آپ Prime Minister's Secretariat جائیں۔ ہمیں بتائیں کہ ہم یہ فنڈ مانگ رہے ہیں یا خیرات مانگ رہے ہیں؟ ہمیں دونوں میں سے ایک چیز بتا دیں۔ اگر ہمارا right ہے تو دے دیں، نہیں ہے تو صاف کہہ دیں کہ سینیٹ کو ہم نے کچھ نہیں دینا۔ ہم خاموش ہو جائیں گے، ہمیں ضرورت نہیں ہے۔ ہم علاقے کے لیے فنڈ لے کر جا رہے ہیں، لوگوں کے لیے لے کر جا رہے ہیں۔ ہم اپنی ذات یا اپنے گھر پر خرچ نہیں کر رہے۔ Sir آپ Prime Minister Sahib سے کہیں کہ وہ یہ تفریق کیوں روا رکھے ہوئے ہیں سینیٹ اور نیشنل اسمبلی کے درمیان۔ یہ تفریق ختم ہونی چاہیے ورنہ بجٹ آ رہا ہے۔ ہم بھی اپنا ووٹ cast نہیں کریں گے۔

جناب قائم مقام چیئرمین: Thank you جی، میڈم ثریا امیر الدین صاحبہ۔ مجھے تو ایسا لگتا ہے کہ Senate is in revolt on funds.

سینیٹر ثریا امیر الدین: Thank you Sir. میں یہ کہنا چاہ رہی ہوں کہ ہمیں تو پچھلے سال کا بھی فنڈ نہیں ملا تھا، اس سال تو ہم بیٹھے ہوئے رو ہی رہے ہیں۔ جب ہم بلوچستان جاتے ہیں تو وہاں کے عوام پوچھتے ہیں کہ آپ وہاں سینیٹ میں بیٹھے کیا کر رہے ہیں جب ہمارا کوئی کام نہیں ہو رہا ہے۔ نہ سڑکیں بن رہی ہیں نہ کوئی اور کام ہو رہا ہے نہ بجلی ہے نہ گیس ہے، کچھ بھی نہیں ہے۔ ہمارا صوبہ بہت مظلوم ہے اور ہمیں جلد سے جلد فنڈ دیا جائے۔

Mr. Acting Chairman: Thank you Madam, Senator Sughra Imam *sahiba*.

ولی بادینی صاحب، پہلے میڈم بات کر لیں۔ ایسے احساس ہو رہا ہے کہ ہم نہ مردوں میں ہیں اور نہ ladies میں ہیں۔ ہم Senators کدھر جائیں؟ جی فرمائیں۔

Senator Syeda Sughra Imam: Thank you, Mr. Chairman.

what I wanted to request that please ask Leader of آپ کی اجازت سے the House to please come here. نیر بخاری صاحب ہاؤس میں آگئے ہیں۔

I was going to suggest that because honourable Minister had announced a policy. He announced, as you have told us and as we all know, we got letters in writing from the concerned division, which was then Ministry of Local Government, now, I believe the Cabinet Division is handling it, that every honourable Senator would be given Rs.10 million. It's the policy of the Prime Minister which has been announced. We would hope that it would complied with. This is the fact.

جیسے ڈاکٹر سعیدہ اقبال صاحبہ نے کہا، سیمیں صدیقی صاحبہ نے کہا، ثریا امیر الدین صاحبہ نے کہا اور میں تائید کرتی ہوں۔ Last year بھی ایک پالیسی announce کی گئی تھی

that every Senator would be given Rs.20 million. It was the last financial year 2009−2010. This year, it was 10 million for 2010 and 2011. Now, if a policy is being violated, my request is that let us come towards the solution. I would request if the honourable Leader of the House as the representative of the honourable Prime Minister in this House was to either constitute a Committee whereby he would summon the concerned Ministry and the concerned officers and inform each one of us why this policy is being violated in successive financial years. Why are certain being obliged more than others, my view is that we should be given the record of which Senators have been given what and which Senators have been ignored? سینیٹرز کا اپنا الگ کوٹا ہے لیکن MNAs کا بھی تو پتا چلے۔

Mr. Acting Chairman: Yes, I have got your point, Thank you. Wali Badini *sahib*.

میں آرہا ہوں پھر رازق خان کی طرف بھی آؤں گا، حاجی صاحب کی طرف، بگٹی صاحب کی طرف بھی۔ میڈم سنتی جا رہی ہیں اور وہ Prime Minister Sahib کو feedback دیں گی۔ Prime Minister Sahib فرانس سے آرہے ہیں۔

سینیٹر میر ولی محمد بادینی: شکریہ جناب چیئرمین صاحب، جیسے میرے ساتھیوں نے ابھی فرمایا، ہم سارے ایک جیسے ہی ہیں۔ ہمارا گلہ Prime Minister Sahib سے نہیں ہے۔ ہمارا گلہ ہمارے چیئرمین صاحب سے ہے، Leader of the House سے ہے جو ادھر بیٹھے ہیں ۔ ٹھیک ہے Minister Sahib آکر نوٹ کر کے چلے جاتے ہیں لیکن کیا آج تک کسی چیز کا کوئی جواب آیا ہے؟ اب سال ختم ہو رہا ہے اور فنڈ روک کر رکھے ہوئے ہیں یا تو ہمیں جواب دے دیں تا کہ ہم لوگوں کو بتا سکیں۔ ہم لوگ بولتے جا رہے ہیں۔ نہ لیڈر اس چیز کا نوٹس لیتے ہیں اور نہ چیئرمین لیتے ہیں۔ بس Minister آتے ہیں اور باتیں کر کے چلے جاتے ہیں۔ ایسے ہی ہم لوگوں کو ٹرخانے والی بات ہے اور کچھ نہیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: Thank you جی، سینیٹر رازق خان صاحب۔

سینیٹر عبدالرازق: Thank you, جناب چیئرمین صاحب، یہ صرف فنڈز کی بات نہیں ہے۔ سینیٹ کے ساتھ بڑا سوتیلے پن کا سلوک ہو رہا ہے۔ ہمارے arms licences ہوتے ہیں۔ ایم این ایز کو اسی وقت sign کر کے دیئے جاتے ہیں اور ایک ہفتے کے اندر ان کو مل جاتے ہیں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: حاجی عدیل صاحب۔

سینیٹر حاجی محمد عدیل: جناب والا! میں پہلے ایک سال سینیٹر تھا، اب دوسری term شروع ہے ۔ ان تمام سالوں میں مجھے کہا جاتا تھا کہ آپ کو ہر سال پچیس لائسنس ملا کریں گے، مجھے صرف سترہ لائسنسوں کی اجازت ملی ہے اور اس کے بعد وہ کہاں چلے گئے، ان کا کوئی پتا نہیں چلتا۔ اسی طرح 2008–2009 کے فنڈز مجھے ابھی تک نہیں ملے ہیں ,2009–2010 والے فنڈز نہیں ملے ہیں 2010–2011 والے فنڈز نہیں ملے ہیں۔ جناب چیئرمین! میں تجویز کرتا ہوں کہ ہم وزیر اعظم کے اور وزیر اعظم کی establishment کے رویے کے خلاف ، چاہے حکومتی بنچوں سے ہیں یا اپوزیشن میں آج walk out کریں۔۔

(اس مرحلے پر Treasury Benches کے سینیٹرز walk out کر گئے)

جناب قائم مقام چیئرمین: صبر تو کریں، ان کو بات تو کر لینے دیں، جواب سن لیں۔ کمال ہے Treasury Benches والے walk out کر رہے ہیں اور Opposition والے بیٹھے ہوئے ہیں۔

(Interruption)

سینیٹر ڈاکٹر عبدالخالق پیرزادہ: جناب چیئرمین! میں بات کر کے walk out کرنا چاہتا ہوں۔

جناب قائم مقام چیئرمین: جی، پیرزادہ صاحب فرمائیے۔

سینیٹر ڈاکٹر عبدالخالق پیرزادہ: جناب والا! دو، تین سال ہو گئے ہیں میں نے ایک چاقو کا لائسنس لینے کے لیے درخواست دی ہوئی ہے، بڑے بڑے لوگوں نے سٹین گنوں اور کلاشنکوفوں کے پچیس پچیس لائسنس لیے ہوئے ہیں، مجھے وزیراعظم صاحب سے ایک چاقو کا لائسنس لے دیں، میں ان کو salute کروں گا۔ میرے پاس کچھ نہیں ہے، میں پیدل آتا ہوں کوئی چاقو، چھری تو میرے پاس ہونی چاہیے۔ نیر بخاری صاحب! میرا پیغام وزیراعظم صاحب کو پہنچا دیں کہ پیرزادہ کہہ رہا ہے کہ مجھے ایک چاقو کا لائسنس دے دیں، آپ کی بڑی مہربانی ہو گی۔

(اس مرحلے پر سینیٹر ڈاکٹر عبدالخالق پیرزادہ ایوان سے واک آؤٹ کر گئے)

جناب قائم مقام چیئرمین: آپ کو چاقو کا لائسنس دے کر ہم اپنی جان کیوں خطرے میں ڈالیں۔ ساجد میر صاحب۔

سینیٹر پروفیسر ساجد میر: جناب والا! فنڈز کا مسئلہ سب کا ہے، میرا بھی ہے لیکن میں حیران اس بات پر ہوں کہ ایک سینیٹر، دو سینیٹرز، چار سینیٹرز نے بات کر لی ہے، اب وہی بات ہم میں سے ہر ایک دہراتا چلا جا رہا ہے۔ ہم نے Presidential Address کو پیچھے پھینک دیا ہے۔۔۔

جناب قائم مقام چیئرمین: وہ ابھی جاری رکھیں گے۔

سینیٹر پروفیسر ساجد میر: اہم ترین مسئلہ جو اس وقت ملک کو درپیش ہے یعنی اسامہ بن لادن اور اس کے متعلق جو بھی چیزیں ہیں، ان کو بھی ہم نے نظر انداز کر دیا ہے۔ جمعہ کی نماز کا وقت بھی ہے، آپ براہ کرم اس پر discussion شروع کریں اور مجھے موقع دیں۔

(اس مرحلے پر ایوان میں اذان نماز جمعتہ المبارک کی آواز سنائی دی)

جناب قائم مقام چیئرمین: اذان ہو چکی ہے، کافی ممبرز اٹھ کر چلے گئے ہیں۔ ممبران کی ایوان کی کارروائی میں دلچسپی کو دیکھتے ہوئے we will adjourn the House till Monday 4.30 p.m *Insha Allah*.

(The House was then adjourned to meet again on Monday the 9th May, 2011 at 4.30 p.m.)